

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下事項徵詢區議員的意見—
- (i) 撥款合共 91,547 元予大埔區文藝協進會，以供在區內舉辦 4 個興趣班；
 - (ii) 撥款 14,466 元予香港學界體育聯會大埔區小學分會，以舉辦各項區際體育活動。
- (b) 告知區議員自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款的申請。

背景

大埔區文藝協進會的申請

2. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
資助計劃	攝影班	實用攝影人像課程 7.2005 - 9.2005 (逢星期一) (晚上 8 時至 10 時) 外影實習 14.8.2005 (上午 9 時至下午 5 時)	太和鄰里 社區中心	義工: 3 導師: 1 學員: 10	11,084	7,714	I
資助計劃	舞蹈班	7.2005 - 9.2005 i) 中國舞蹈班 (逢星期六) (晚上 7 時至 9 時) ii) 兒童舞蹈班 (逢星期日) (下午 2 時至 3 時 30 分) iii) 少年舞蹈班 (逢星期日) (下午 3 時 30 分至 5 時)	大埔文娛 中心	舞蹈班 幹事: 1 中國舞蹈班 參加者: 12 導師: 1 兒童舞蹈班及 少年舞蹈班 導師: 1 i) 兒童舞蹈班 參加者: 12 ii) 少年舞蹈班 參加者: 12	20,738	9,938	II

計劃類別	活動	日期及時間	地點	預算參加人數	財政預算(元)	申請區議會撥款(元)	財政預算詳見附錄
資助計劃	中樂班	7.2005 - 9.2005 (逢星期日) (下午 2 時至 4 時)	新界婦孺福利會梁省德學校	參加者: 40 導師: 7 工作人員: 2	43,792	36,592	III
資助計劃	兒童合唱團	7.2005 - 9.2005 (逢星期六) (下午 2 時 30 分至 4 時 30 分)	太和鄰里社區中心	參加者: 75 導師: 7 幹事: 1	56,539	37,303	IV
合計:						91,547	

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“地區文藝活動”的帳目內。

香港學界體育聯會大埔區小學分會的申請

4. 有關詳情如下：

計劃類別	活動	日期	地點	預算參加人數	財政預算(元)	申請區議會撥款(元)	財政預算詳見附錄
資助計劃	全港區際羽毛球比賽	4 及 5.6.2005 (上午 9 時至下午 5 時)	荔枝角體育館	參賽者: 14 嘉賓: 30 觀眾: 200 教練: 4	8,950	5,336	V
資助計劃	新界地域區際游泳比賽	10.6.2005 (上午 8 時至下午 5 時)	九龍公園泳池	參賽者: 50 嘉賓: 200 觀眾: 1 500 教練: 6	13,480	9,130	VI
合計:						14,466	

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入“地區學校體育活動”的帳目內。

獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

6. 區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請／修訂撥款詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
24/2005 號	富亨頌雅社會服務義工團 — 粵劇戲寶欣賞會	20,190
	香港大埔教育界文化交流協進會 — 大埔區學校匯展 2005	44,752.5
	小規模環境改善工程 — 大埔寶鄉橋兩旁設置花盆工程(22.11.2004)	81,850
27/2005 號	大埔區龍舟競賽委員會 — 2005 年度大埔區龍舟競賽	650,000

7. 文娛康樂委員會通過的撥款申請／修訂撥款詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 8/2005 號	怡雅苑居民協會 — 新春齋宴行大運	6,000
	蓬瀛仙館大埔老人服務中心 — 劇藝傳愛心	13,400
	大埔推廣及宣傳工作小組 — 大埔旅遊大使發展計劃	42,432
RS 13/2005 號	怡順閣互助委員會 — 少年足球訓練班暨畢業典禮	13,920
	大埔居民權益會 — 舊墟太湖青少年足球訓練計劃暨頒發證書典禮	10,920
	大埔富雅花園業主立案法團 — 春季旅行	4,480
	清歌妙韻曲藝社 — 清歌妙韻頌親恩敬老粵曲欣賞會	13,770
	現代媽咪組 — 曲藝笙歌蒼知音	10,688
	富萊花園(第一期)業主立案法團 — 春季海鮮名勝一天遊	2,400
	大埔區慶祝母親節活動籌備委員會 — 頌親恩、表愛心之“親子才藝顯精英”頒獎典禮暨綜合表演	14,120
	亨和樓互助委員會 — 粵韻曲藝獻耆英	11,562

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
RS 14/2005 號	大埔街坊聯誼會 — 塔門、吉澳一天遊	7,200
	香港聖公會救主堂社會服務中心 — 姦妍頌親恩 2005	10,933
RS 15/2005 號	富善賢毅社 — 慶祝母親節合家歡海洋公園一日遊	2,000

8. 社會服務委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 15/2005 號	香港職工會聯盟(大埔再培訓中心) — 愛心飯碗就業計劃	13,022
	基督教活水教會 — 暑期義工領袖訓練計劃 05	13,111
SS 17/2005 號	教育及青少年計劃工作小組 — 紀念五四運動八十六周年暨徵文比賽頒獎典禮	49,845

9. 請區議員審議上文第 2 至 4 段所述的 6 項撥款申請。

大埔區議會秘書處
2005 年 月

大埔區文藝協進會
— 攝影班
(7.2005 – 9.2005)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 實用攝影課程		
1. 導師費		
— 課程導師 (@\$450×10 節)	4,500	4,500
— 外影指導	500	350
2. 外影實習		
— 交通費	1,500	—
— 義工津貼 (@\$58×3 人)	174	174
— 外影模特兒津貼 (@\$250×2 人)	500	—
3. 季賽		
— 評判津貼 (@\$100×3 人/次)	300	300
— 獎座 (會員組及外影專題組) (@\$100×3 個×2 組)	600	600
— 獎品 (會員組及外影專題組) (256MB 記憶卡) (@\$350×2 組)	700	—
II. 器材購置		
— 影樓背景布 (攝影班教學及實習用)	950	950 *
III. 外影道具	500	400
IV. 雜項	200	100
V. 郵票 (@\$1.4×100 枚)	140	140
VI. 文具及消耗品	500	200
VII. 宣傳單張 (@\$0.2×100 張)	20	—
合計：	11,084	7,714
 B) 經費來源		
1. 收費		2,950
i) 實用課程：會員學費(@\$250×10 人)=\$2,500		
ii) 外影報名費(@\$30×15 人)=\$450		
2. 申請團體		420
 C) 擬向區議會申請撥款總額		7,764

* 有關物品價值在 1,000 元以下，不屬資本設備。區議會可參考夾附由申請團體提交的補充資料，考慮是否通過資助這項目。

大埔區文藝協進會
新界大埔太和邨太和鄰里社區中心五樓
電話：2653 6828 圖文傳真：2653 8860



TAI PO DISTRICT ARTS ADVANCEMENT ASSOCIATION
5/F., TAI WO NEIGHBOURHOOD COMMUNITY CENTRE,
TAI WO ESTATE, TAI PO, N.T., HONG KONG.
TEL:2653 6828 FAX:2653 8860

檔案編號：

來函編號：

致大埔區議會秘書：

有關攝影班 2005 年 7 月至 9 月申請添置「影樓背景布」事

敬啟者：本會舉辦之「攝影班 2005 年 7-9 月」課程申請撥款，擬添置「影樓背景布」，原因是：

1. 課程需要，目的使學員在拍攝中易掌握影像處理，通過現場拍攝實習，有助提升攝影者對像與景之配合，焦點與曝光之掌握，光線與色彩之對比，擴展其攝影領域。
2. 由於每一堂、每一季都要使用，使用率很高，達 90% 以上。
3. 租借困難，找不到公司提供廉價租借服務。

基於上述原因，故向 貴會申請撥款添置，敬祈 賜准為盼。



大埔區文藝協進會

文娛康樂委員會主席 _____ 謹啟

(林惠玲)

二零零五年四月十九日



音樂委員會
舞蹈委員會
戲劇委員會
文娛康樂委員會
會所管理委員會

RECEIVED
20 APR 2005

BY:.....

大埔區文藝協進會
— 舞蹈班
(7.2005 - 9.2005)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼 (中國舞) (@\$2,488×3 個月)	7,464	5,758
2. 導師津貼 (兒童舞及少年舞) (@\$3,150×3 個月)	9,450	4,180
3. 行政費用 (兼職幹事) (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
4. 宣傳/印刷	400	—
5. 文具/雜項	400	—
合計：	20,738	9,938
B) 經費來源		
參加者收費 (@\$300×12 人×3 班)		10,800
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>9,938</u>

大埔區文藝協進會
— 中樂班
(7.2005 – 9.2005)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 導師津貼		
i. 總指揮 (兼揚琴導師) (@\$2,290×3 個月)	6,870	6,500
ii. 副指揮 (@\$1,930×3 個月)	5,790	5,500
iii. 笛子導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
iv. 大提琴導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
v. 二胡導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vi. 古箏導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
vii. 彈撥樂器導師 (@\$1,560×3 個月)	4,680	4,500
2. 行政費用		
i. 文藝會兼職幹事 (@\$42×12 小時×3 個月)	1,512	—
ii. 中樂班導師津貼 (管理及樂理) (@\$770×3 個月)	2,310	2,092
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 樂器保養 (@\$500×3 次)	1,500	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
合計：	43,792	36,592
 B) 經費來源		
參加者收費 (@\$180×40)		7,200
 C) 擬向區議會申請撥款總額		36,592

大埔區文藝協進會
— 兒童合唱團
(7.2005 – 9.2005)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 導師津貼		
I. 高級組		
i. 總指揮 (@\$2,600×3 個月)	7,800	6,000
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	5,000
II. 初級組		
i. 總指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
ii. 副指揮 (@\$2,370×3 個月)	7,110	5,000
iii. 司琴 (@\$2,310×3 個月)	6,930	5,000
2. 行政費用		
i) 文藝會兼職幹事 (@\$42×24 小時×3 個月)	3,024	—
ii) 合唱團導師津貼 (管理及樂理) (@\$2,530×3 個月)	7,590	6,303
3. 清潔 (@\$100×12 次)	1,200	—
4. 鋼琴保養	525	—
5. 文具/雜項	650	—
6. 宣傳/印刷	560	—
	<hr/>	<hr/>
合計：	56,539	37,303
B) <u>經費來源</u>		
1. 參加者收費 (@\$240×75 人)		18,000
2. 申請團體		1,236
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>37,303</u>

香港學界體育聯會大埔區小學分會
— 全港區際羽毛球比賽
(4、5.6.2004)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 參賽者集訓日車費津貼 (@\$20×14人×4天)	1,120	560 ◆
2. 教練集訓日車費津貼 (@\$30×4人×4天)	480	320 ◆◎
3. 集訓場租	420	300
4. 參賽者比賽日車費津貼 (@\$20×14人×2天)	560	280 ◆◎
5. 教練比賽日車費津貼 (@\$70×4人×2天)	560	400 ◆◎
6. 比賽日交通 (@\$700×2天)	1,400	700 ◆◎
7. 參賽者比賽日早、午餐 (@\$50×14人×2天)	1,400	1,176 ◆
8. 集訓器材	330	200
9. 球衣 (@\$100×14人)	1,400	1,400
10. 比賽日教練早、午餐 (@\$60×4人×2天)	480	—
11. 教練服裝 (@\$150×4人)	600	—
12. 雜項	200	—
合計：	8,950	5,336
B) 經費來源		
申請團體		3,614
C) 擬向區議會申請撥款總額		
		5,336

附註：

- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的運動員／教練於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員／教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 2 個項目的支出上限。

香港學界體育聯會大埔區小學分會
— 新界地域區際游泳比賽
(10.6.2005)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 參賽者集訓日車費津貼 (@\$20×50人×2天)	2,000	1,000 ◆
2. 教練集訓日車費津貼 (@\$30×6人×2天)	360	240 ◆◎
3. 集訓場租	240	240
4. 參賽者比賽日車費津貼 (@\$20×50人)	1000	500 ◆◎
5. 教練比賽日車費津貼 (@\$70×6人)	420	300 ◆◎
6. 比賽日交通	700	700 ◆◎
7. 參加者比賽日早、午餐 (@\$50×50人)	2,500	2,150 ◆
8. 泳衣 (@\$100×50人)	5,000	4,000
9. 教練比賽日早、午餐 (@\$60×6人)	360	—
10. 教練服裝 (@\$150×6人)	900	—
合計：	13,480	9,130
B) <u>經費來源</u>		
申請團體		4,350
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>9,130</u>

附註：

- ◎ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的運動員／教練於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。
- ◆ 根據《大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則》第5項備註(i)，運動員／教練便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述2個項目的支出上限。